

**American Standard**

**COLONY SOFT SPREAD LAVATORY FAUCETS**  
**MEZCLADORA DE LAVABO DUOMANDO**  
**ROBINETS MONOPIÈCES COLONY**

**3875.509**  
**3875.409**

*Thank you for selecting American Standard...the benchmark of fine quality for over 100 years. To ensure that your installation proceeds smoothly please read these instructions carefully before you begin.*

*Gracias por preferir American Standard... El punto de referencia de la más fina calidad por más de 100 años. Para asegurar que su instalación se efectúe de la mejor forma favor de leer estas instrucciones cuidadosamente antes de empezar.*

*Nous vous remercions d'avoir choisi American Standard... synonyme de qualité supérieure depuis plus de 100 ans. Pour s'assurer d'une installation sans inconvénients, veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer.*

M968251 Rev. 1.1

**TOOLS REQUIRED**      **HERRAMIENTAS NECESARIAS**      **OUTILS REQUIS**

Channel Locks  
Pinzas de Plomero  
Pincas de sùretà

Adjustable Wrench  
Llave Ajustable  
Clé universelle

Plumbers' Putty or Caulking  
Masilla de Plomero  
Mastic de plombere

Phillips Screwdriver  
Desarmador Regular  
Tournevis cruciforme

**1 INSTALL SPOUT**

**CAUTION** Turn off hot and cold water supplies before beginning.

- Insert SPOUT SHANK (1) through center hole of SINK (2), making sure RUBBER RING (3) is properly positioned.
- Assemble BRASS WASHER (4) and LOCKNUT (5) onto threads of SPOUT SHANK (1) from underside of SINK (2).
- Insert LIFT ROD (6) through SPOUT (7). Align SPOUT (7) and tighten LOCKNUT (5). Be sure slots in BRASS WASHER (4) are positioned to the rear as shown.

**ARMADO DE LA LLAVE**      **ADVERTENCIA:** Cierre la tubería de la alimentación del agua caliente y fría antes de comenzar la instalación.

- Introduzca la ESPIGA DE LA LLAVE (1) en el orificio central del LAVABO (2), asegurándose de que el ANILLO DE GOMA (3) esté en la posición correcta.
- Instale la ARANDELA DE LATÓN (4) y la CONTRATUERCA (5) en la rosca de la ESPIGA DE LA LLAVE (1), por la parte inferior del LAVABO (2).
- Inserte la VARILLA ELEVADORA (7) en la LLAVE (8) y la ranura de la ARANDELA DE LATÓN (5). Alinee la LLAVE (7) y apriete la CONTRATUERCA (5). Cerciórese de que la ARANDELA DE LATÓN (4) esté en la parte trasera, tal como se ilustra.

**INSTALLER LE ROBINET**      **ATTENTION** Fermer l'alimentation d'eau chaude et froide avant de commencer.

- Assembler la RONDELLE DE LAITON (4) et l'ÉCROU DE BLOCAGE (5) sur les filets de la TIGE DU BEC (1) à partir du dessous de l'ÉVIER (2).
- Insérer la TIGE DU BEC (1) dans le trou central de l'ÉVIER (2), en s'assurant que l'ANNEAU DE CAOUTCHOUC (3) est positionné correctement.
- Insérer la TIGE DE LEVAGE (7) à travers le BEC (8) et la fente de la RONDELLE DE LAITON (5). Alineer le BEC (7) et serrer l'ÉCROU DE BLOCAGE (5). S'assurer que la fente de la RONDELLE DE LAITON (4) est positionnée à l'arrière tel que montré.

**2 VALVE INSTALLATION**

- Install LOCK NUT (1) onto VALVE BODIES (2). Insert VALVE BODY (2) through hole from underside of SINK.
- Place RUBBER RING (3) into ESCUTCHEON (4) and screw ESCUTCHEON (4) onto VALVE BODY (2) until snug against internal stop.
- From under sink tighten LOCK NUT (1) to secure VALVE BODY (2).
- Connect HOSE TEE ASSEMBLY (6) to SPOUT SHANK (7). Tighten COUPLING NUT (8).
- Tighten SPOUT BODY SUPPLY HOSES (9) to VALVE BODY OUTLETS (2a).

**INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA**

- Instale la CONTRATUERCA (1) en el CUERPO DE LA VÁLVULA (2). Introduzca el CUERPO DE LA VÁLVULA (2) por el orificio, desde la parte inferior del LAVABO.
- Coloque el ANILLO DE CAUCHO (3) en el CHAPETÓN (4) y enroscue el CHAPETÓN (4) en el CUERPO DE LA VÁLVULA (2) hasta que quede firmemente ajustado contra el tope interno.
- Desde la parte inferior del lavabo, apriete la CONTRATUERCA (1) para sujetar el CUERPO DE LA VÁLVULA (2).
- Conecte la "T" DE CONEXIÓN DE LA MANGUERA (6) al POSTE DEL GRIFO (7). Apriete la TUERCA DE ACOPLIAMIENTO (8).
- Apriete las MANGUERAS DE SUMINISTRO DEL CUERPO DEL GRIFO (9) en las SALIDAS DEL CUERPO DEL GRIFO (2a).

**INSTALLATION DU ROBINET**

- Installer le CONTRE-ÉCROU (1) sur les CORPS DE VANNE (2). Insérer le CORPS DE VANNE (2) dans le trou en passant par la face inférieure du LAVABO.
- Placer la BAGUE EN CAOUTCHOUC (3) dans la ROSACE (4) et visser cette dernière dans le CORPS DE VANNE (2) jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée contre l'obturateur intérieur.
- À partir de la face inférieure du lavabo, serrer le CONTRE-ÉCROU (1) pour fixer le CORPS DE VANNE (2).
- Relier les TUYAUX FLEXIBLES EN T (6) à la TIGE DU BEC (7). Serrer l'ÉCROU DE RACCORDEMENT (8).
- Serrer les TUYAUX FLEXIBLES D'ALIMENTATION DU CORPS DU BEC (9) sur les ORIFICES DE DÉCHARGEMENT DU CORPS DE LA VANNE (2a).

**3 INSTALL POP-UP DRAIN**

FIGURE-3A: FIGURA 3A: FIGURE 3A :

- Push Tail piece (11) down into Trap (C) (threaded end up).
- Thread Locknut (5), Washer (4) and Gasket (3) (Bevel side up) onto Drain Body (10).
- Apply a bead of Putty (D) to underside of Flange (2).
- Feed Drain Body (10) up through Sink (A) and thread the Flange (2) fully onto Drain Body (10).
- Tighten Locknut (5) firmly, keeping the pivot rod hole pointed towards the back of the sink.
- Assemble Pivot Rod (9) as shown in Figure-3B. Notice the position of the Concave Washer (6).
- Insert Pivot Rod (9) into Drain Body (10) and tighten Pivot Nut (F).
- Push TAILPIECE INSERT (12) into TAILPIECE (11) and push TAILPIECE up and thread tightly into DRAIN BODY (10).
- Position Extension Rod (7) onto Pop-Up Rod (E) and tighten Thumbscrew (6).
- Remove one end of Clip (8) from Pivot Rod (9) by squeezing ends together while sliding.
- Insert Pivot Rod (9) into second or third hole in Extension Rod (7) and reassemble Clip (8).
- Drop Stopper (1) into Drain Body (10).
- Adjust stopper height by repositioning Extension Rod (7) and tightening Thumbscrew (6).

**INSTALACIÓN DEL DRENAJE RETRÁCTIL**

FIGURE-3B: FIGURA 3B: FIGURE 3B :

- Deslice el tubo cola (11) dentro de la trampa de drenaje (C) con el extremo roscado hacia arriba.
- Colocar la contra tuerca (5), la arandela (4) y el empaque (3). (La cara del chafán hacia arriba) sobre el cuerpo de drenaje (10).
- Aplique masilla (D) en la parte inferior del contra tapón (2).
- Deslice el cuerpo de drenaje (10) hacia arriba y a través del lavabo (A) y rosque el contra tapón (2) completamente sobre el cuerpo de drenaje (10).
- Apriete la contra tuerca (5) firmemente, asegurando que la varilla pivote (9) este apuntando hacia atrás del lavabo.
- Ensamblar la varilla pivote (9) como muestra la figura 3B. Atención con la posición de la arandela cóncava (6).
- Inserte la varilla pivote (9) dentro del cuerpo de drenaje (10) y apriete la varilla pivote con la tuerca (F).
- Introduzca la PIEZA DE INSERCIÓN DE LA COLA (12) en la COLA (11), empuje la COLA hacia arriba y enrósquela firmemente en el CUERPO DEL DRENAJE (10).
- Coloque la varilla de extensión (7) sobre la varilla elevadora (E) y apriete el tornillo mariposa (6).
- Deslice el clip abrazadera (8) sobre la varilla pivote (9) oprimiéndola de tal forma que un extremo del clip abrazadera (8) quede libre de la varilla pivote (9).
- Inserte la varilla pivote (9) dentro del segundo o tercer agujero de la varilla de extensión (7) y reensamble el clip abrazadera (8).
- Colocar el tapón de drenaje dentro (1) del cuerpo de drenaje (10).
- Ajuste la altura del tapón de desagüe por medio de la varilla de extensión (7) y apriete el tornillo mariposa (6).

**INSTALLER L'ÉVACUATION À CLAPET**

- Mettre l'about (11) dans le siphon (C) (bien visser) l'écrou de la tige (F).
- Visser l'écrou de fixation (5), la rondelle (4) et le joint d'étanchéité (3) (l'encoche vers le haut) dans la bonde (10).
- Appliquer un peu de mastic (D) sous les côtes de la bride (2).
- Amener la bonde (10) jusqu'à l'évier (A) et visser bien la bride (2) jusque dans la bonde (10).
- Serrer l'écrou de fixation (5) fermement, tout en gardant le trou de la tige pivotante pointé vers l'arrière de l'évier.
- Assembler la tige pivotante (9) tel qu'illustré à la Figure 3B. Bien remarquer la position de la rondelle concave (6).
- Insérer la tige pivotante (9) dans la bonde (10) et visser l'écrou de la tige (F).
- Pousser la PIÈCE INSÉRÉE DE L'ABOUT (12) dans l'ABOUT (11), pousser l'ABOUT vers le haut et le visser serré dans la BONDE (10).
- Placer la rallonge (7) dans la tige du clapet (E) et serrer bien la vis à ailettes (6).
- Retenir l'un des côtés de la pince (8) de la tige pivotante (9) en pressant les deux côtés ensemble tout en les glissant.
- Insérer la tige pivotante (9) dans le deuxième ou troisième trou de la rallonge (7) et réassembler la pince (8).
- Insérer le bouchon du drain (1) dans la bonde (10).
- Régler la hauteur du bouchon en replaçant la rallonge (7) et serrer bien la vis à ailettes (6).

**4 INSTALL HANDLE TRIM**

**INSTALE LAS MANIJAS DE PALANCA**

**INSTALLER LES MANETTES À VOLANT**

- Turn HANDLE STEM (1) to "OFF" position.
- Place the HANDLE ADAPTER (2) on the HANDLE STEM (1). Install the ADAPTER SCREW (3) and tighten securely.
- Position LEVER HANDLE (4) and place on ADAPTER (2). Install the HANDLE SCREW (5) and tighten securely.
- Coloque el ADAPTADOR DE LA LLAVE (2) en el TALLO DE LA LLAVE (1). Instale el TORNILLO DEL ADAPTADOR (3) y apriételo firmemente.
- Ajuste la posición de la LLAVE DE PALANCA (4) y colóquela sobre el ADAPTADOR (2). Coloque el TORNILLO DE LA LLAVE (5) y apriételo firmemente.
- Placer la TIGE DE LA POIGNÉE (1) en position « FERMÉE ».
- Placer l'ADAPTATEUR DE POIGNÉE (2) sur la TIGE DE LA POIGNÉE (1). Installer la VIS D'ADAPTATION (3) et serrer fermement.
- Mettre la MANETTE À VOLANT (4) en position et la placer sur l'ADAPTATEUR (2). Installer la VIS POUR MANETTE (5) et serrer fermement.

**4 INSTALL ACRYLIC HANDLE**

**INSTALE LAS MANIJAS ACRÍLICAS**

**INSTALLER LES POIGNÉES EN ACRYLIQUE**

- Turn HANDLE STEM (1) to "OFF" position.
- Place the HANDLE ADAPTER (2) on the HANDLE STEM (1).
- Position ACRYLIC HANDLE (3) and install on ADAPTER (2). Install the HANDLE SCREW (4) and tighten securely.
- Push in INDEX BUTTON (5). (Hot-left side , Cold-Right side)
- Gire el TALLO DE LA LLAVE (1) a la posición de cierre.
- Coloque el ADAPTADOR DE PIE DE LA MANIJA (2) en el PIE DE LA MANIJA (1).
- Ubique la MANIJA ACRÍLICA (3) en el ADAPTADOR DE PIE DE LA MANIJA (2). Instale el TORNILLO DE MANIJA (4) y ajuste bien.
- Presione sobre BOTÓN ÍNDICE (5).
- Placer la TIGE DE LA POIGNÉE (1) en position « FERMÉE ».
- Placer l'ADAPTATEUR DE POIGNÉE (2) sur la TIGE DE LA POIGNÉE (1).
- Placer la POIGNÉE EN ACRYLIQUE (3) sur l'ADAPTATEUR DE POIGNÉE (2). Installer les VIS POUR LES POIGNÉES (4) et bien serrer.
- Insérer le BOUTON INDICATEUR .

**5 TEST INSTALLED FAUCET**

**PRUEBA DE LA LLAVE INSTALADA**

**TESTER L'INSTALLATION DU ROBINET**

- Remove AERATOR. With handles in OFF position, turn on water supplies and check all connections for leaks.
- Operate both handles to flush water lines thoroughly. Operate LIFT ROD and check DRAIN for leaks. Replace AERATOR.
- Remove the aerator with the handles in the closed position, open the water supply and check for leaks. Reinstall the aerator.
- Turn both handles to the ON position, operate the lift rod and check the drain for leaks. Replace the aerator.
- Remove the aerator with the handles in the closed position, open the water supply and check for leaks. Reinstall the aerator.
- Turn both handles to the ON position, operate the lift rod and check the drain for leaks. Replace the aerator.

**6 If faucet drips proceed as follows:**

**Si la llave gotea proceda como sigue:**

**Si le robinet coule, suivre les instructions suivantes:**

**CARE INSTRUCTIONS:**  
 DO: SIMPLY RINSE THE PRODUCT CLEAN WITH CLEAR WATER. DRY WITH A SOFT COTTON FANEL CLOTH.  
 DO NOT: DO NOT CLEAN THE PRODUCT WITH SOAPS, ACID, POLISH, ABRASIVES, HARSH CLEANERS, OR A CLOTH WITH A COARSE SURFACE.

**INSTRUCCIONES DE CUIDADO DEL PRODUCTO:**  
 LIMPIE EL PRODUCTO CON AGUA LIMPIA Y SEQUELO CON UNA TELA SUAVE DE FRANELA DE ALGODÓN.  
 NO LIMPIE EL PRODUCTO CON JABÓN, ÁCIDOS, PULIDORES, ABRASIVOS, DES NETTOYANTS AGRÉSIFS O UN LINGE À TEXTURE RUGUEUSE.

**INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN**  
 FAIRE : SIMPLEMENT RINCER LE PRODUIT AVEC DE L'EAU CLAIRE JUSQU'À CE QU'IL SOIT PROPRE SECHER AVEC UN LINGE DE FLANELLE DE COTON DOUX.  
 NE PAS FAIRE : NE PAS NETTOYER LE PRODUIT AVEC DES SAVONS, DE L'ACIDE, DU POLISH, DES ABRASIFS, DES NETTOYANTS AGRÉSIFS OU UN LINGE À TEXTURE RUGUEUSE.

**American Standard**

**COLONY SOFT SPREAD LAVATORY FAUCETS**  
**MEZCLADORA DE LAVABO DUOMANDO**  
**ROBINETS MONOPIÈCES COLONY**

**MODEL NUMBER**  
**NÚMERO DE MODELO**  
**3875.509**  
**3875.409**

**002** CHROME, CROMO, CHROME  
**099** POLISHED BRASS, BRONCE PULIDO, LAITON POLI  
**299** CHROME/BRASS, CROMO Y BRONCE, CHROME-LAITON

**HOTLINE FOR HELP**      **NUMERO DE EMERGENCIA**      **ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE**

For toll-free information and answers to your questions, call:  
 Para información y respuestas a sus preguntas, llame sin costo al:  
 Pour information et réponses à vos questions, composez sans frais:

1 800 442-1900  
 Weekdays: 8:00 to 6:00 p.m. EST  
 Sur semaine: 8:00 to 6:00 p.m. EST

1-800-387-0369 (TORONTO 1-905-306-1093)  
 Weekdays: 8:00 to 7:00 p.m. EST  
 Dias laborales de las: Sur semaine: 8:00 to 7:00 p.m. EST

Product names listed herein are trademarks of American Standard Inc.  
 © AS America, Inc. 2008

M968251 Rev. 1.1